



Hahn KT-R

Bisagra de forma de rodillo para puertas de PVC

- I Cerniera cilindrica per porte PVC
- P Dobradiça em forma de palmela para portas de PVC



- Instrucciones de montaje
- Istruzioni per il montaggio
- Instruções de montagem



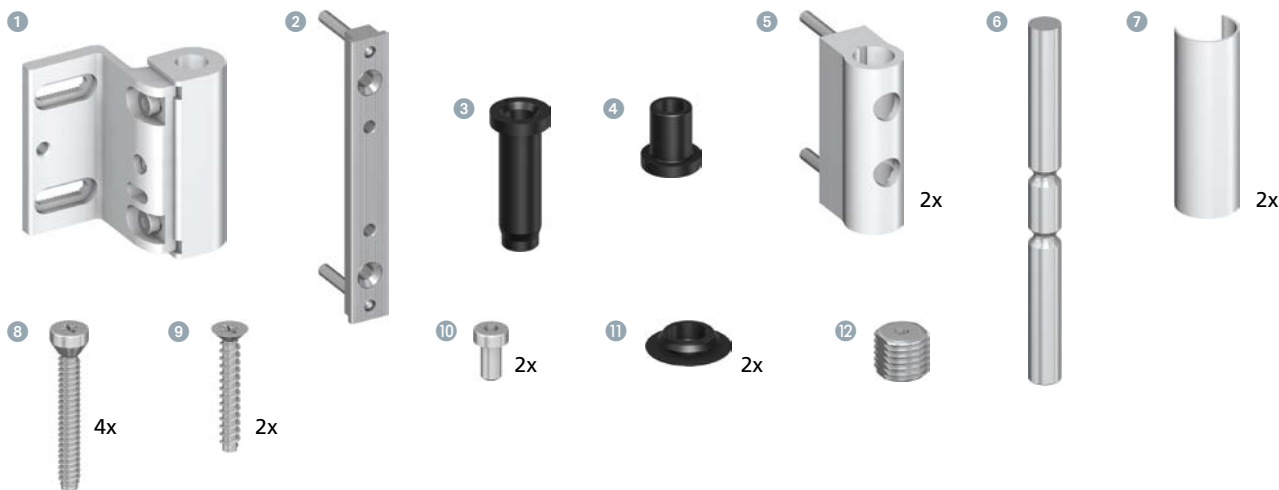


Instrucción de montaje

Istruzioni di montaggio

Instruções de montagem

Componentes · Pezzi singoli · Componentes



1 Elemento de hoja completo
Cerniera lato anta completa
Peça completa da Folha

2 Placa de fijación
Piastra di fissaggio
Placa de fixação

3 Casquillo cojinete
Boccola di supporto
Suporte do eixo

4 Casquillo cojinete corto
Boccola di supporto corta
Suporte do eixo curta

5 Elemento de marco
Cerniera lato telaio
Peça do marco

6 Bulón de apoyo
Pernio
Perno / Eixo de apoio

7 Embellecedor
Copricerniera
Embelecedor

8 Tornillos para elemento de marco
Viti per cerniera lato telaio
Parafusos para a peça do marco

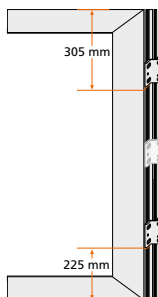
9 Tornillos para placa de fijación
Viti per piastra di fissaggio
Parafusos para a placa de fixação

10 Tornillo cilíndrico para elemento de hoja
Vite cilindrica per cerniera lato anta
Parafuso cilíndrico para a peça da folha

11 Tapón
Tappo di chiusura
Capa

12 Husillo de regulación vertical
Vite di sollevamento
Eixo de regulagem vertical

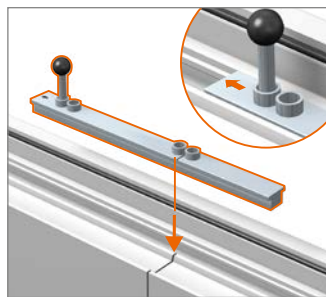
Montaje elemento de hoja · Montaggio della semicerniera lato battente · Montagem da peça da dobradiça da folha



Marcar la posición del elemento de hoja.

Tracciare la posizione della semicerniera lato battente.

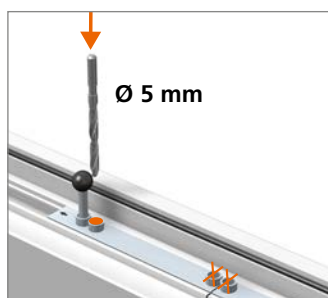
Marcar posição da peça da dobradiça da folha.



Insertar plantilla en el canal del herraje – la flecha apunta hacia la parte superior de la hoja. La marca de la plantilla corresponde con la marca de la hoja de la puerta.

Applicare la dima di foratura per il battente della porta nella scanalatura per ferramenta – freccia rivolta verso il bordo superiore del battente. Il riferimento della dima di foratura coincide con il riferimento del battente della porta.

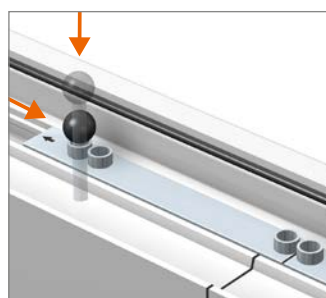
Inserir no canal de fixação – a seta indica para o canto superior da folha da porta. A marcação do gabarito corresponde com a marcação na folha da porta.



Realizar primer taladro.

Praticare il foro superiore.

Realizar perfuração de cima.

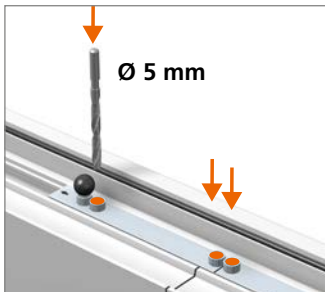


Desplazar plantilla e introducir clavija en el taladro.

Spostare la dima di foratura, introdurre la spina di fissaggio nel foro.

Deslocar gabarito, inserir pino de fixação na perfuração.

Montaje elemento de hoja · Montaggio della semicerniera lato battente · Montagem da peça da dobradiça da folha

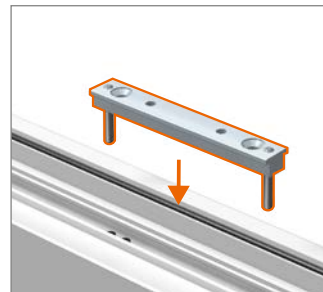


Ø 5 mm

Realizar los restantes taladros.

Eeguire gli altri fori.

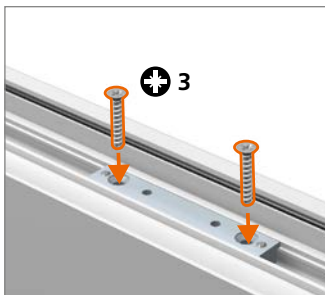
Realizar as restantes perfurações.



Introducir placa de fijación.

Inserire la piastra di fissaggio.

Colocar a placa de fixação.

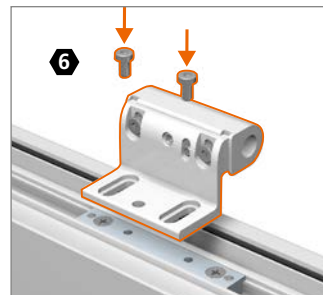


3

Atornillar placa de fijación (según detalles del perfil 3–7 Nm).

Fissare la piastra di fissaggio (dipende dal profilo 3–7 Nm).

Parafusar a placa de fixação (dependendo do perfil 3–7 Nm).

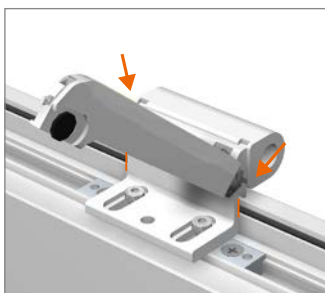


6

Atornillar sin apretar el elemento de hoja y posicionar contra la junta.

Avvitare senza stringere la semicerniera lato battente e guidarla fino alla guarnizione di battuta.

Aparafusar levemente a peça da dobradiça da folha e conduzir até a vedação batente.



Recortar junta.

Incidere la guarnizione di battuta.

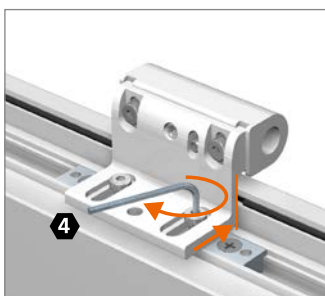
Cortar vedação batente.



Recortar junta por debajo de la bisagra.

Ritagliare la guarnizione di battuta sotto la cerniera.

Recortar vedante batente por debaixo da dobradiça.



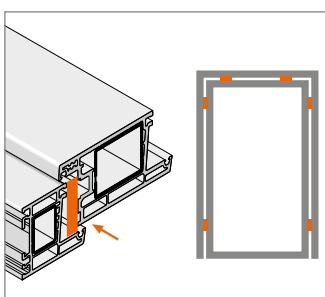
4

Atornillar elemento de hoja, haciendo contacto con el perfil (9–11 Nm).

Stringere a fondo la semicerniera lato battente a contatto con il profilato (9–11 Nm).

Apertar até o batente no perfil a peça da dobradiça da folha (9–11 Nm).

Montaje elemento de marco · Montaggio della semicerniera lato telaio · Montagem da peça da dobradiça da folha



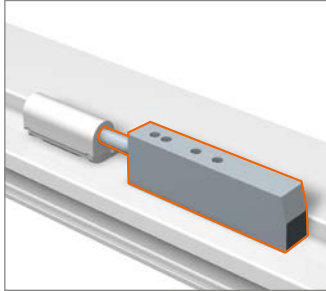
Montar hoja de la puerta en el marco, asegurar ranura (imagen pequeña).

Inserire il battente della porta nella cornice, definire la fessura d'ombra (fig. piccola).

Montar folha no caixilho, assegurar a ranhura (imagem pequena).

Montaje elemento de marco · Montaggio della semicerniera lato telaio · Montagem da peça da dobradiça da folha

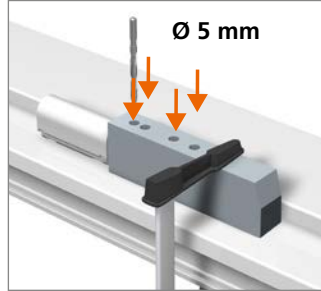
Taladro elemento de marco inferior · Forare cerniera lato telaio inferiore · Furo da peça do marco inferior



Insertar plantilla de taladrar hasta el tope.

Inserire la dima di foratura fino all'arresto.

Inserir macho calibrador até ao batente.



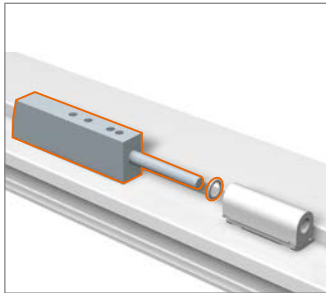
Ø 5 mm

Fijar plantilla y realizar 4 taladros.

Fissarla con il sergente, praticare 4 fori.

Fixar com sargento, realizar 4 perfurações.

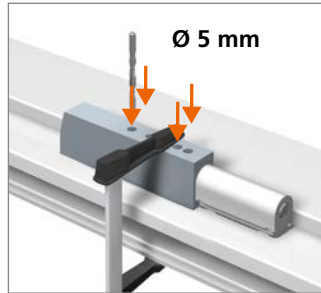
Taladro elemento de marco superior · Forare cerniera lato telaio superiore · Furo da peça do marco superior



Introducir arandela. Introducir plantilla hasta tope.

Inserire lo spessore. Inserire la dima fino alla battuta.

Colocar o distanciador. Colocar o gabarito até o topo.

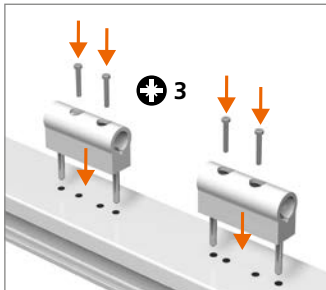


Ø 5 mm

Fijar plantilla y realizar 4 taladros.

Fissarla con il sergente, praticare 4 fori.

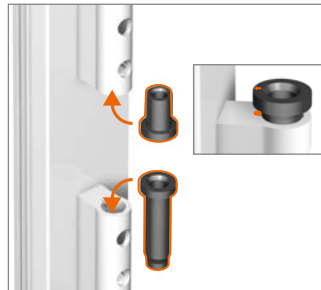
Fixar com sargento, realizar 4 perfurações.



Montar y atornillar elemento de marco (según detalles del perfil 3-7 Nm).

Inserire cerniera lato telaio e fissare (dipende dal profilo 3-7 Nm).

Montar e parafusar a peça do marco (dependendo do perfil 3-7 Nm).



Insertar casquillo, el marcaje queda orientado hacia el perfil (posición cero).

Inserire la bussola di supporto, il riferimento è rivolto verso il profilato (posizione zero).

Inserir bucha de apoio, a marcação indica para o perfil (posição zero).



Montar hoja de la puerta.

Agganciare il battente della porta.

Montar porta.



Insertar bulón desde arriba por ambas partes de la bisagra hasta llegar a tope.

Introdurre il perno dall'alto attraverso le due semicerniere fino all'arresto.

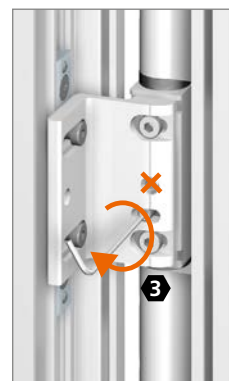
Inserir perno por cima pelas duas peças da dobradiça até ao batente.



Introducir husillo en elemento de marco inferior.

Inserire la vite di sollevamento nella cerniera lato telaio inferiore.

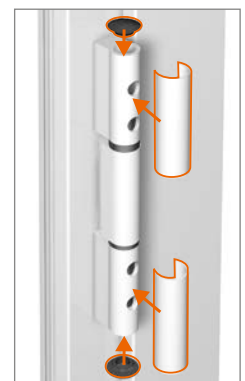
Inserir a bucha de apoio.



¡Importante! Fijar el bulón con clavija roscada.

Importante! fissare il perno con la spina filettata.

Importante! Fixar pernos com parafuso sem cabeça.



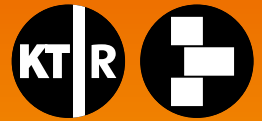
Montar embellecedores y tapones.

Inserire il tappo di chiusura, fissare i copricerniera.

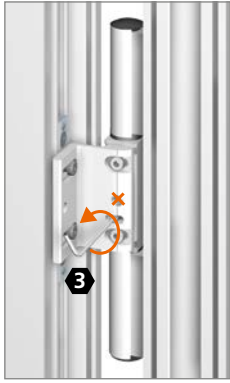
Montar as capas e tampas.



Instrucciones de regulación
Istruzioni per le regolazioni
Instruções de regulagem



Regulación de presión de cierre · Regolazione della pressione sulla guarnizione
Montagem da peça de dobradiça do marco



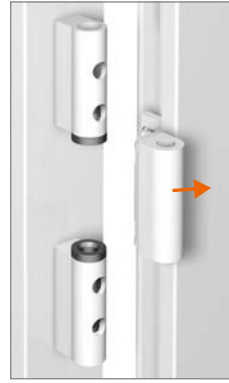
Aflojar tornillo de seguridad.
 Allentare il grano di sicurezza perno.
 Soltar o parafuso de segurança.



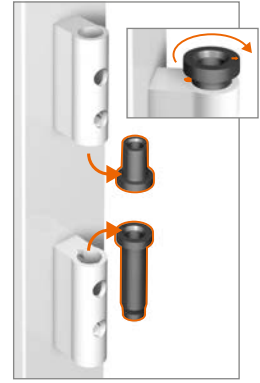
Retirar embellecedores en ambos elementos de marco.
 Togliere entrambi i copricerniera.
 Retirar as capas de ambas as peças do marco.



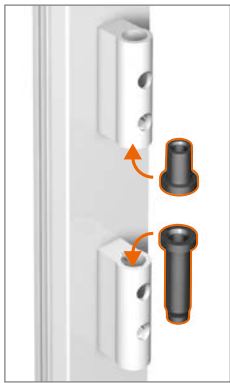
Retirar bulón de apoyo.
 Togliere il perno.
 Retirar o perno/eixo.



Desmontar hoja de la puerta.
 Sganciare il battente della porta.
 Desmontar folha da porta.



Girar ambos casquillos 180°.
 Girare entrambi le boccole di 180°.
 Gira ambas as buchas de apoio 180 grau.



Introducir casquillos.
 Inserire le boccole.
 Inserir a bucha de apoio.



Montar hoja de la puerta.
 Agganciare il battente della porta.
 Montar porta.



Montar bulón de apoyo.
 Inserire il perno.
 Inserir o perno/eixo de apoio.



Montar embellecedores en ambos elementos de marco.
 Inserire entrambi i tappi di chiusura.
 Montar as capas em ambas as peças do marco.



Fijar bulón de apoyo.
 Fissare il perno.
 Fixar o eixo.



Instrucciones de regulación

Istruzioni per le regolazioni

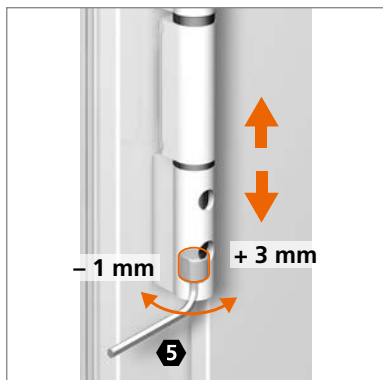
Instruções de regulagem



Regulación vertical · Regolazione in altezza · Regulagem da altura



Quitar tapa.
Staccare il cappuccio.
Puxar capa de cobertura.



Realizar regulación vertical a través del husillo. ¡EL PESO DE LA PUERTA SIEMPRE SE DEBERÍA APOYAR EN LA BISAGRA INFERIOR! Solo regular las demás bisagras en función de la bisagra inferior, sin coger peso.

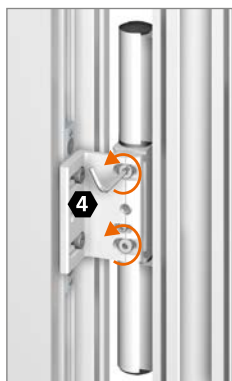
Portare alla misura desiderata con la vite di registro. CERNIERA INFERIORE PORTANTE! – Registrare le altre cerniere.

Elevar para a cota desejada com o fuso elevador. A DOBRADIÇA DE BAIXO SUPORTA DO PESO! – Regular as restantes dobradiças.

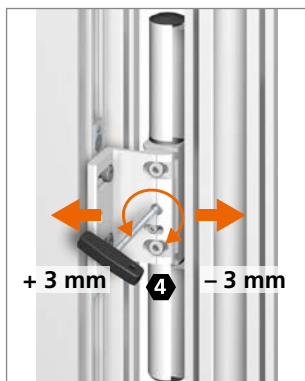


Montar tapa.
Inserire il cappuccio.
Colocar capa de cobertura.

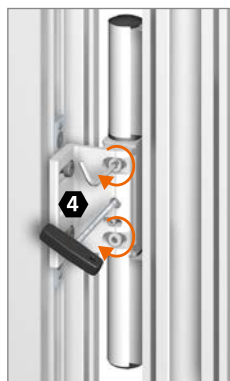
Regulación horizontal · Regolazione orizzontale · Regulagem horizontal



Aflojar los tornillos de fijación en el lado de la hoja.
Allentare leggermente le viti di fissaggio della semicerniera lato battente.
Soltar levemente os parafusos da peça da dobradiça da folha.



Regular con llave hexagonal y mantener la posición.
Regolare con chiave a brugola e mantenerne in posizione.
Regular com chave sextavada e manter posição.



Apretar los tornillos de fijación con una segunda llave hexagonal (9–11 Nm).
Stringere di nuovo le viti di fissaggio con una seconda chiave a brugola. (9–11 Nm).
Apertar parafusos de fixação com segunda chave sextavada (9–11 Nm).



Para realizar regulación horizontal apoyar hoja.
Per la regolazione orizzontale sostenere il peso della porta.
Para regulagem horizontal apoiar o peso da porta.



¡Cojinetes de plástico con teflón, libres de mantenimiento – en ningún caso lubricar!

Boccola cuscinettata in materiale sintetico teflon esente da manutenzione – non lubrificare mai!

Bucha de apoio do eixo feito de plástico com teflon, sem necessidade de manutenção – em nenhum caso lubrificar!